




Service im Gesundheitswesen


de – Gebrauchsanweisung

OKKLUGlas EXTRA und OKKLUGlas AERO EXTRA

Super Halt durch extra großes Komfortpflaster

Anwendung:

 Der Uhrglasverband (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) ist für den Einmalgebrauch bestimmt.

 Trocken aufbewahren

Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, sollte die Haut sauber, fettfrei und trocken sein. Buschige Augenbrauen können die Haftung des Pflasters beeinträchtigen: Rasieren oder zupfen Sie die Augenbraue gegebenenfalls.

Entfernen Sie bitte vorsichtig das Abdeckpapier. Setzen Sie den Uhrglasverband mittig auf das Auge, so dass sich die bruchfeste Schutzhaube zentriert über Ihrem Auge befindet und ihr Auge nicht vom Pflaster bedeckt wird. Die große Klebefläche zeigt nach oben zur Augenbraue. Fixieren Sie das Pflaster mit sanftem Druck auf der Haut.

Bezüglich der Medikation und der optimalen Variante halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Bei OKKLUGlas EXTRA

Zweckbestimmung:

Gebrauchsfertiger Augenverband mit klarer, bruchfester Schutzhaube: hypoallergen, ergonomisch und besonders hautfreundlich.

Indikation:

Nach Ptosis-Operation, bei Lagophthalmus, Facialisparesie, zur Versorgung von Verletzungen am äußeren Auge, zum Schutz nach Augenoperationen

Kontraindikationen:

Allergie gegen Pflaster / Pflasterunverträglichkeit

Wirkungsweise:

Bei OKKLUGlas EXTRA entsteht eine „Feuchte-Kammer“.

Warnhinweis:

Das Sehvermögen kann durch das Tragen eines Uhrglasverbandes stark eingeschränkt (Verkehrstüchtigkeit) sein. Das Pflaster darf nicht auf verletzte Haut oder Schleimhäute geklebt werden.

Bei OKKLUGlas AERO EXTRA

optimale Luftzirkulation durch Belüftungsöffnungen

Zweckbestimmung:

Gebrauchsfertiger Augenverband mit klarer, bruchfester Schutzhaube: hypoallergen, ergonomisch und besonders hautfreundlich.

Indikation:

nach Ptosis-OPs, bei Lagophthalmus und nach Eingriffen am Auge als mechanischer Schutz der Augen

Kontraindikationen:

Allergie gegen Pflaster / Pflasterunverträglichkeit

Wirkungsweise:

mechanische Barrierefunktion, Bei OKKLUGlas AERO EXTRA zirkuliert die Luft dank Belüftungsöffnungen

Warnhinweis:

Das Sehvermögen kann durch das Tragen eines Uhrglasverbandes stark eingeschränkt (Verkehrstüchtigkeit) sein. Das Pflaster darf nicht auf verletzte Haut oder Schleimhäute geklebt werden.


Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle sind uns als Hersteller und/oder der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaates zu melden.

en – Instructions for use

OKKLUGlas EXTRA and OKKLUGlas AERO EXTRA

Great hold thanks to the extra large comfort plaster

Use:

 The watch glass bandage (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) is intended for single use only.

 Store dry

To ensure optimal adhesion, the skin should be clean, free of grease and dry. Bushy eyebrows can affect the adhesion of the patch: Shave or pluck the eyebrows if necessary.

Please remove the cover paper carefully. Place the watch glass bandage centrally on the eye so that the break-proof protective cover is centered over your eye and your eye is not covered by the plaster. The large adhesive surface faces up to the eyebrow. Fix the patch to the skin with gentle pressure.

Regarding the medication and the optimal variant, please consult your doctor.

For OKKLUGlas EXTRA

Intended purpose:

Ready-to-use eye bandage with transparent, break-proof protective cover: hypoallergenic, ergonomic and extremely skin-friendly

Indication:

To be applied after ptosis surgery, for lagophthalmus, facial nerve paresis, to treat injuries to the outer eye, for protection after eye surgery.

Contraindications:

Allergy to plasters / plaster intolerance.

Effect:

OKKLUGlas EXTRA creates a „moisture chamber“.

Warnings:

Spatial vision will be severely restricted when wearing a watch glass bandage (roadworthiness). The plaster must not be adhered to injured skin or mucous membranes.

For OKKLUGlas AERO EXTRA

provides optimal air circulation through ventilation openings

Intended purpose:

Ready-to-use eye bandage with transparent, break-proof protective cover: hypoallergenic, ergonomic and extremely skin-friendly

Indication:

To be applied as mechanical protection of the eye after ptosis operations, for lagophthalmos, and after eye surgeries.

Contraindications:

Allergy to plasters / plaster intolerance.

Effect:

Mechanical barrier feature; OKKLUGlas AERO EXTRA provides air circulation through ventilation openings.

Warnings:

Spatial vision will be severely restricted when wearing a watch glass bandage (roadworthiness). The plaster must not be adhered to injured skin or mucous membranes.


Serious incidents occurring in connection with the product must be reported to us as the manufacturer and/or the competent authority of your member state.

fr – Mode d'emploi

OKKLUGlas EXTRA et OKKLUGlas AERO EXTRA

Parfaite tenue grâce à un pansement confortable extra large

Utiliser:

 Le pansement oculaire à coque (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) est à usage unique.

 Conserver au sec

Pour assurer une adhérence optimale, la peau doit être propre, sans graisse et sèche. Des sourcils broussailleux peuvent affecter l'adhérence du pansement: raser ou épiler vos sourcils si nécessaire.

Retirez avec précaution le papier de protection. Placez le pansement oculaire à coque au centre de l'œil de manière à ce que la protection anti-éclats soit centrée sur votre œil et que celui-ci ne soit pas recouvert par le pansement. La grande surface adhésive fait face au sourcil. Fixez le pansement sur la peau en exerçant une légère pression.

En ce qui concerne la médication et la variante optimale, veuillez consulter votre médecin.

Avec OKKLUGlas EXTRA

Usage prévu:

Pansement ophtalmique prêt à l'emploi avec coque transparente, incassable : hypoallergénique, ergonomique et particulièrement doux pour la peau.

Indication:

Après correction chirurgicale d'un ptosis, en cas de lagophthalmie, de parésie faciale, pour le traitement des blessures de l'œil externe, pour la protection après une chirurgie oculaire.

Contre-indications:

Allergie/intolérance aux pansements

Mode d'action:

OKKLUGlas EXTRA crée une « chambre humide »

Avertissement:

La visibilité peut être fortement altérée par le port d'un pansement oculaire à coque (aptitude à conduire). Le pansement ne doit pas être collé sur la peau ou les muqueuses blessées.

Avec OKKLUGlas AERO EXTRA

la circulation de l'air est optimale grâce aux ouvertures de ventilation

Usage prévu:

Pansement ophtalmique prêt à l'emploi avec coque transparente, incassable : hypoallergénique, ergonomique et particulièrement doux pour la peau.

Indication:

Après correction chirurgicale d'un ptosis, en cas de lagophthalmie ou d'interventions chirurgicales de l'œil

Contre-indications:

Allergie/intolérance aux pansements

Mode d'action:

Fonction de barrière mécanique, avec OKKLUGlas AERO EXTRA l'air circule grâce à des ouvertures de ventilation.

Avertissement:

La visibilité peut être fortement altérée par le port d'un pansement oculaire à coque (aptitude à conduire). Le pansement ne doit pas être collé sur la peau ou les muqueuses blessées.


Tout incident grave en rapport avec le produit doit nous être signalé en tant que fabricant et/ou à l'autorité compétente de votre État membre.

it – Manuale d'istruzioni

OKKLUGlas EXTRA e OKKLUGlas AERO EXTRA

Ottima tenuta grazie all'intonaco extra large comfort.

Uso:

 Il cerotto a forma di vetro d'orologio (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) è destinato ad un uso singolo.

 Conservare all'asciutto

Per garantire un'adesione ottimale, la pelle deve essere pulita, priva di grasso e asciutta. Le sopracciglia cespugliose possono influenzare l'adesione del cerotto: rasare o epilare le sopracciglia se necessario.

Rimuovere con cautela l'involucro. Posizionare il cerotto a forma di vetro d'orologio al centro dell'occhio in modo che la copertura protettiva infrangibile sia centrata sull'occhio e questo non sia coperto dal cerotto. La grande superficie adesiva è rivolta verso il sopracciglio. Fissare il cerotto con una leggera pressione sulla pelle.

Consultare il proprio medico per quanto riguarda il farmaco e la variante ottimale.

Informazioni su OKKLUGlas EXTRA

Finalità:

Cerotto per occhi pronto all'uso con cappuccio di protezione trasparente e a prova di rottura: ipoallergenico, ergonomico e particolarmente adatto alla pelle.

Indicazioni:

Dopo chirurgia della ptosi, in caso di lagofalmo, di paresi del nervo facciale, per il trattamento delle lesioni all'occhio esterno, per protezione dopo intervento chirurgico all'occhio.

Controindicazioni:

Allergia / intollerabilità verso il cerotto

Modalità di azione:

Con OKKLUGlas EXTRA si crea una „camera di umidità“

Avvertenza:

La visione dello spazio circostante è fortemente limitata dall'indossare il cerotto a forma di vetro d'orologio (capacità di guidare veicoli). Il cerotto non deve essere applicato su pelle ferita o sulle mucose.

Con OKKLUglas AERO EXTRA

circolazione ottimale dell'aria attraverso le aperture di ventilazione

Finalità:

Cerotto per occhi pronto all'uso con cappuccio di protezione trasparente e a prova di rottura: ipoallergenico, ergonomico e particolarmente adatto alla pelle.

Indicazioni:

Dopo chirurgia della ptosi, in caso di lagofthalmo e dopo intervento chirurgico agli occhi come protezione meccanica per gli occhi

Controindicazioni:

Allergia / intollerabilità verso il cerotto

Modalità di azione:

Funzione di barriera meccanica. Con OKKLUglas AERO EXTRA l'aria circola grazie alle aperture di ventilazione.

Avvertenza:

La visione dello spazio circostante è fortemente limitata dall'indossare il cerotto a forma di vetro d'orologio (capacità di guidare veicoli). Il cerotto non deve essere applicato su pelle ferita o sulle mucose.


Gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati a noi come produttore e/o all'autorità competente del vostro Stato membro.


nl – Gebruiksaanwijzing

OKKLUglas EXTRA en OKKLUglas AERO EXTRA

Goede grip dankzij het extra grote comfortpleister

Gebruik:

 Het horlogeglasverband (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) is voor eenmalig gebruik.

 Droog bewaren

Voor een optimale hechting dient de huid schoon, vetvrij en droog te zijn. Dikke wenkbrauwen kunnen de hechting van de pleister nadelig beïnvloeden: indien nodig de wenkbrauwen scheren of epileren.

Het beschermpapier voorzichtig verwijderen. Plaats het horlogeglasverband midden op het oog, zodat het breukvaste kapje gecentreerd voor het oog zit en het oog niet wordt afgedekt door de pleister. Het grote kleefoppervlak is naar boven gericht tot aan de wenkbrauw. De pleister met zachte druk op de huid fixeren.

Raadpleeg je arts over de medicatie en de optimale variant.

Bij OKKLUglas EXTRA

Gebruiksdoel:

Gebruiksklaar oogverband met helder, breukvast kapje: hypoallergeen, ergonomisch en zeer huidvriendelijk.

Indicatie:

Na ptosis-operaties, bij lagophthalmus, facialisparesie, voor behandeling van uitwendig oogletsel, ter bescherming na oogoperaties

Contra-indicaties:

Allergie tegen pleisters / pleisteronverdraagzaamheid

Werking:

Bij OKKLUglas EXTRA ontstaat een „vochtige kamer“

Waarschuwing:

Het zicht kan sterk beperkt zijn door het dragen van horlogeglasverband (verkeersvaardigheid). De pleister mag niet op beschadigde huid of slijmvliezen worden geplakt.

Bij OKKLUglas AERO EXTRA

optimale luchtcirculatie door ventilatieopeningen.

Gebruiksdoel:

Gebruiksklaar oogverband met helder, breukvast kapje: hypoallergeen, ergonomisch en zeer huidvriendelijk.

Indicatie:

Na ptosis-operaties, bij lagophthalmus en na ingrepen aan het oog als mechanische bescherming van de ogen

Contra-indicaties:

Allergie tegen pleisters / pleisteronverdraagzaamheid

Werking:

Mechanische barrièrefunctie, bij OKKLUglas AERO EXTRA circuleert de lucht dankzij ventilatieopeningen

Waarschuwing:

Het zicht kan sterk beperkt zijn door het dragen van horlogeglasverband (verkeersvaardigheid). De pleister mag niet op beschadigde huid of slijmvliezen worden geplakt.


Ernstige incidenten die zich in verbanding met het product voordoen moeten ons als producent en/of de verantwoordelijke autoriteit in uw land worden gemeld.


da – Brugsanvisning

OKKLUglas EXTRA og OKKLUglas AERO EXTRA

Super-fæste qua ekstra stort komfortplaster

Brug:

 Urglasforbindingen (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) er beregnet til engangsbrug.

 Opbevares tørt

For at sikre en optimal vedhæftning skal huden være ren, fedtfri og tør. Buskede øjenbryn kan forringe plasterets vedhæftning: Øjenbrynet kan eventuelt barberes eller trækkes ud.

Du bedes forsigtigt fjerne dækpapiret. Sæt urglasforbindingen midt på øjet, således at den brudsikre beskyttelseskappe befinder sig centreret over dit øje, og dit øje ikke tildækkes af plasteret. Den store klæbeflade vendes opad mod øjenbrynet. Sæt plasteret fast med et let tryk på huden.

Rådfør dig med din læge om medicinen og den optimale variant.

Ved OKKLUglas EXTRA

Anvendelse:

Brugsklar øjenforbinding med klar, brudsikker beskyttelseskappe: hypoallergen, ergonomisk og meget hudvenlig

Indikation:

Efter ptosis-operation, ved lagofthalmus, facialisparesie, til behandling af kvæstelser på det ydre øje, til beskyttelse efter øjenoperationer,

Kontraindikationer:

Allergi over for plaster / ved plasteroverfølsomhed

Virkemåde:

Ved OKKLUglas EXTRA opstår et „fugt-kammer“

Advarsel:

Synsevnen kan være stærkt reduceret, når man bærer en urglasforbinding (kørefærdighed). Plasteret må ikke sættes på beskadiget hud eller slimhinder.

Ved OKKLUglas AERO EXTRA

optimal luftcirkulation qua ventilationsåbninger.

Anvendelse:

Brugsklar øjenforbinding med klar, brudsikker beskyttelseskappe: hypoallergen, ergonomisk og meget hudvenlig

Indikation:

Efter ptosis-operationer, ved lagofthalmus og efter indgreb i øjet som mekanisk beskyttelse af øjnene

Kontraindikationer:

Allergi over for plaster / ved plasteroverfølsomhed

Virkemåde:

Mekanisk barrièrefunktion, ved OKKLUglas AERO EXTRA cirkulerer luften takket være ventilationsåbninger.

Advarsel:

Synsevnen kan være stærkt reduceret, når man bærer en urglasforbinding (kørefærdighed). Plasteret må ikke sættes på beskadiget hud eller slimhinder.


Alvorlige episoder, som måtte opstå i forbindelse med produktet, skal indberettes til os som producent og/eller den ansvarlige myndighed i dit medlemsland.

es – Instrucciones de uso

OKKLUglas EXTRA y OKKLUglas AERO EXTRA

Gran agarre gracias a un apósito cómodo extra-grande

Uso:

 El vendaje de cristal (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) es apropiado para un solo uso.

 Almacenar seco

Para garantizar una fijación óptima, la piel debe estar limpia, libre de grasa y seca. Las cejas pobladas pueden perjudicar la fijación del apósito: en dicho caso, afeitese o depílese las cejas.

Retire con cuidado el papel de protección. Colóquese la venda de cristal en medio del ojo de tal manera que la cubierta protectora antirotura se encuentre centrada sobre su ojo y su ojo no esté cubierto por el apósito. La gran superficie adhesiva mira hacia la ceja. Fije el apósito con una suave presión sobre la piel.

Consulte a su médico sobre la medicación y la variante óptima.

Con OKKLUglas EXTRA

Uso previsto:

Vendaje ocular listo para su uso con cubierta protectora clara y resistente: hipoalergénico, ergonómico y especialmente bueno para la piel

Indicación:

Después de operaciones de ptosis, lagofthalmos, paresia facial, para el cuidado de lesiones en la parte externa del ojo, para proteger después de operaciones oculares.

Contraindicaciones:

Alergia a apósitos / intolerancia a los apósitos

Modo de actuación:

Con OKKLUglas EXTRA se crea una "cámara de humedad"

Indicación de advertencia:

La visión se ve muy limitada con la colocación de este vendaje de cristal (aptitud para conducir). El apósito no debe colocarse sobre la piel herida o las mucosas.

Con OKKLUglas AERO EXTRA

Está garantizada una circulación óptima del aire gracias a aberturas de ventilación.

Uso previsto:

Vendaje ocular listo para su uso con cubierta protectora clara y resistente: hipoalergénico, ergonómico y especialmente bueno para la piel.

Indicación:

Después de operaciones de ptosis, lagofthalmos y tras intervenciones oculares como protección mecánica de los ojos

Contraindicaciones:

Alergia a apósitos / intolerancia a los apósitos

Modo de actuación:

Función de barrera mecánica, con OKKLUglas AERO EXTRA el aire circula gracias a las aberturas de ventilación.

Indicación de advertencia:

La visión se ve muy limitada con la colocación de este vendaje de cristal (aptitud para conducir). El apósito no debe colocarse sobre la piel herida o las mucosas.

En caso de incidentes graves relacionados con el producto, deberá contactar con nosotros como fabricantes o con la autoridad competente de su estado miembro.

pl – Sposób użycia

OKKLUglas EXTRA i OKKLUglas AERO EXTRA

Świetne zamocowanie dzięki ekstradużemu, komfortowemu plastrowi

Użyj:

 Opatrunek z „zegarkowym szkiełkiem” (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) przeznaczony jest do jednorazowego użycia.

 Przechowywać w suchym miejscu

Użyj:
Dla zapewnienia optymalnej przyczepności skóra powinna być czysta, nienatuszczona i sucha.
Krzaczaste brwi mogą zmniejszać przyczepność plastra: proszę ewentualnie brew wygolić lub wyskubać.

Proszę ostrożnie usunąć papier przykrywający. Proszę przyłożyć opatrunek „z zegarkowym szkiełkiem” pośrodku oka, tak by niełamiwa, wypukła osłona ochronna znajdowała się w środkowym miejscu na oku, a plaster nie zakrywał oka. Duża powierzchnia przylepna wskazuje do góry w kierunku brwi. Przymocować plaster do skóry, przyciskając go delikatnie.

Należy skonsultować się z lekarzem w sprawie leku i optymalnego wariantu.

OKKLUglas EXTRA
Przeznaczenie: <p>Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełamiwą, wypukłą osłoną ochronną: hypoalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry</p> Wskazania: <p>Po operacji ptozy, w przypadku niedomykalności powieki, porażenia nerwu twarzowego, w celu zaopatrzenia uszkodzeń oka zewnętrznego, dla ochrony po operacjach oczu.</p> Przeciwwskazania: <p>Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.</p> Sposób działania: <p>W przypadku opatrunku OKKLUglas EXTRA powstaje „wilgotna komora”.</p> Ostrzeżenie: <p>Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.</p>

W OKKLUglas AERO EXTRA
optymalną cyrkulację powietrza zapewniają dziurki wentylacyjne. <p>Przeznaczenie: <p>Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełamiwą, wypukłą osłoną ochronną: hypoalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry</p> Wskazania: <p>Po operacjach ptozy, w przypadku niedomykalności powieki i po zabiegach oka jako mechaniczna ochrona oczu.</p> Przeciwwskazania: <p>Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.</p> Sposób działania: <p>Funkcja bariery mechanicznej, w opatrunku OKKLUglas AERO EXTRA następuje wymiana powietrza dzięki dziurkom wentylacyjnym.</p> Ostrzeżenie: <p>Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.</p></p>



OKKLUglas AERO EXTRA
optymalną cyrkulację powietrza zapewniają dziurki wentylacyjne. <p>Przeznaczenie: <p>Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełamiwą, wypukłą osłoną ochronną: hypoalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry</p> Wskazania: <p>Po operacjach ptozy, w przypadku niedomykalności powieki i po zabiegach oka jako mechaniczna ochrona oczu.</p> Przeciwwskazania: <p>Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.</p> Sposób działania: <p>Funkcja bariery mechanicznej, w opatrunku OKKLUglas AERO EXTRA następuje wymiana powietrza dzięki dziurkom wentylacyjnym.</p> Ostrzeżenie: <p>Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.</p></p>

OKKLUglas AERO EXTRA
optymalną cyrkulację powietrza zapewniają dziurki wentylacyjne. <p>Przeznaczenie: <p>Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełamiwą, wypukłą osłoną ochronną: hypoalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry</p> Wskazania: <p>Po operacjach ptozy, w przypadku niedomykalności powieki i po zabiegach oka jako mechaniczna ochrona oczu.</p> Przeciwwskazania: <p>Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.</p> Sposób działania: <p>Funkcja bariery mechanicznej, w opatrunku OKKLUglas AERO EXTRA następuje wymiana powietrza dzięki dziurkom wentylacyjnym.</p> Ostrzeżenie: <p>Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.</p></p>

Poważne zdarzenia występujące w związku z powyższym produktem należy zgłaszać nam jako producentowi oraz/lub właściwemu urzędowi swojego kraju członkowskiego.

OKKLUglas AERO EXTRA
optymalną cyrkulację powietrza zapewniają dziurki wentylacyjne. <p>Przeznaczenie: <p>Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełamiwą, wypukłą osłoną ochronną: hypoalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry</p> Wskazania: <p>Po operacjach ptozy, w przypadku niedomykalności powieki i po zabiegach oka jako mechaniczna ochrona oczu.</p> Przeciwwskazania: <p>Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.</p> Sposób działania: <p>Funkcja bariery mechanicznej, w opatrunku OKKLUglas AERO EXTRA następuje wymiana powietrza dzięki dziurkom wentylacyjnym.</p> Ostrzeżenie: <p>Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.</p></p>

OKKLUglas EXTRA ve OKKLUglas AERO EXTRA
Ekstra büyük konforlu band sayesinde mükemmel yapışkanlık <p>Kullanım:</p>

OKKLUglas EXTRA ve OKKLUglas AERO EXTRA
Ekstra büyük konforlu band sayesinde mükemmel yapışkanlık <p>Kullanım:</p>
 Şeffaf göz bandı (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) tek kullanımlıktır.
 Kuru saklayın

En iyi şekilde yapışmayı sağlamak için cildin temiz, yağsız ve kuru olması gerekir. Gür kaşlar bandın yapışmasını etkileyebilir. Gerekirse kaşı traş ediniz veya cimbizla alınız.

Lütfen dikkatli şekilde kağıdı çıkartın. Şeffaf göz bandını, kırılmaya dayanıklı koruyucu kapağı ortalayarak ve gözünüz banttan kapanmayacak şekilde gözünüzün üzerinde ortalayarak yerleştiriniz. Büyük yapışkan kısım yukarıda kaşın hizasında bulunacak. Bandı hafifçe bastırarak cildin üzerinde sabitleştirin.

Lütfen ilaç ve en uygun varyant konusunda doktorunuza danışın.

OKKLUglas EXTRA ‘ta
Kullanım amacı: <p>Şeffaf, kırılmaya dayanıklı, koruyucu kapaklı kullanıma hazır göz bandı: hypoalerjenik, ergonomik ve özellikle cilt dostu</p> Endikasyon: <p>Ptozis-ameliyati sonrası, lağoftalmus, fasyal paralizi, gözün dış kısmında yaraların bakımında, göz ameliyatlarından sonra korumak için.</p> Kontrendikasyonlar: <p>Bandlara karşı alerji / Bandlara karşı uyuşmazlık</p> Etki şekli: <p>OKKLUglas EXTRA ‘ta „nemli hücre” oluşur.</p> Uyarı bilgisi: <p>Şeffaf göz bandının kullanılması görme yetisini büyük oranda kısıtlayabilir (trafiğe çıkabilme durumu). Band, yaralı cilt veya mukozta üzerine yapıştirilmamalıdır.</p>

OKKLUglas AERO EXTRA ‘da
hava delikleri sayesinde en iyi şekilde hava dolaşımı. <p>Kullanım amacı: <p>Şeffaf, kırılmaya dayanıklı, koruyucu kapaklı kullanıma hazır göz bandı: hypoalerjenik, ergonomik ve özellikle cilt dostu</p> Endikasyon: <p>Ptozis-ameliyati sonrası, lağoftalmus ve göz ameliyatları sonrasında gözün otomatik olarak korunması için.</p> Kontrendikasyonlar: <p>Bandlara karşı alerji / Bandlara karşı uyuşmazlık</p> Etki şekli: <p>Otomatik koruma fonksiyonu, OKKLUglas AERO EXTRA ‘da hava dolaşımı hava delikleri sayesinde sağlanmakta.</p> Uyarı bilgisi: <p>Şeffaf göz bandının kullanılması görme yetisini büyük oranda kısıtlayabilir (trafiğe çıkabilme durumu). Band, yaralı cilt veya mukozta üzerine yapıştirilmamalıdır.</p></p>



OKKLUglas AERO EXTRA ‘da
hava delikleri sayesinde en iyi şekilde hava dolaşımı. <p>Kullanım amacı: <p>Şeffaf, kırılmaya dayanıklı, koruyucu kapaklı kullanıma hazır göz bandı: hypoalerjenik, ergonomik ve özellikle cilt dostu</p> Endikasyon: <p>Ptozis-ameliyati sonrası, lağoftalmus ve göz ameliyatları sonrasında gözün otomatik olarak korunması için.</p> Kontrendikasyonlar: <p>Bandlara karşı alerji / Bandlara karşı uyuşmazlık</p> Etki şekli: <p>Otomatik koruma fonksiyonu, OKKLUglas AERO EXTRA ‘da hava dolaşımı hava delikleri sayesinde sağlanmakta.</p> Uyarı bilgisi: <p>Şeffaf göz bandının kullanılması görme yetisini büyük oranda kısıtlayabilir (trafiğe çıkabilme durumu). Band, yaralı cilt veya mukozta üzerine yapıştirilmamalıdır.</p></p>

OKKLUglas AERO EXTRA ‘da
hava delikleri sayesinde en iyi şekilde hava dolaşımı. <p>Kullanım amacı: <p>Şeffaf, kırılmaya dayanıklı, koruyucu kapaklı kullanıma hazır göz bandı: hypoalerjenik, ergonomik ve özellikle cilt dostu</p> Endikasyon: <p>Ptozis-ameliyati sonrası, lağoftalmus ve göz ameliyatları sonrasında gözün otomatik olarak korunması için.</p> Kontrendikasyonlar: <p>Bandlara karşı alerji / Bandlara karşı uyuşmazlık</p> Etki şekli: <p>Otomatik koruma fonksiyonu, OKKLUglas AERO EXTRA ‘da hava dolaşımı hava delikleri sayesinde sağlanmakta.</p> Uyarı bilgisi: <p>Şeffaf göz bandının kullanılması görme yetisini büyük oranda kısıtlayabilir (trafiğe çıkabilme durumu). Band, yaralı cilt veya mukozta üzerine yapıştirilmamalıdır.</p></p>

Ürünle ilgili karşılaşılan ağır durumlar, üretici olarak bize ve/veya üyesi olduğunuz ülkenin ilgili makamına bildirilmelidir.

ru – Инструкция по применению

OKKLUglas EXTRA и OKKLUglas AERO EXTRA
Превосходная устойчивость за счет комфортных пластырей специально большого размера <p>Использование:</p>

 Повязка с часовым стеклом предназначена для однократного пользования. (90 mm x 93 mm x 8,5 mmm)
 Хранить в сухом месте

Чтобы обеспечить оптимальное сцепление, кожа должна быть чистой, нежирной и сухой. Густые брови могут отрицательно повлиять на сцепление пластыря: при необходимости сбрить или выщипать бровь.

Просьба осторожно удалить защитную бумагу. Установите повязку с часовым стеклом посередине глаза так, чтобы небьющийся защитный чехол размещался по центру над Вашим глазом и чтобы Ваш глаз не покрывался пластырем. Большая клейкая поверхность обращена вверх по направлению к брови. Закрепите пластырь, слегка придавив его к коже.

По поводу приема препарата и оптимального варианта проконсультируйтесь с врачом.



Для OKKLUglas EXTRA
Назначение: <p>готовая к использованию повязка с часовым стеклом с прозрачным, небьющимся защитным кожухом: гипоаллергенная, эргономичная и особенно благоприятная для кожи</p> Показание: <p>после операции при птозе, при лагофтальме, парезе лицевого нерва, для обработки ран с наружной стороны глаза, для защиты после офтальмологических операций</p> Противопоказания: <p>аллергия на пластыри / непереносимость пластырей</p> Принцип действия: <p>под OKKLUglas EXTRA создается „влажная камера”</p> Предупредительное указание: <p>Острота зрения может быть сильно ограничена в результате ношения повязки с часовым стеклом (пригодность к эксплуатации транспортного средства). Запрещается наклеивать пластырь на поврежденную кожу или на слизистые оболочки.</p>

Для OKKLUglas AERO EXTRA
оптимальная циркуляция воздуха за счет вентиляционных отверстий. <p>Назначение: <p>готовая к использованию повязка с часовым стеклом с прозрачным, небьющимся защитным кожухом: гипоаллергенная, эргономичная и особенно благоприятная для кожи</p> Показание: <p>после операции при птозе, при лагофтальме и после офтальмологических вмешательствах как механическая защита для глаз</p> Противопоказания: <p>аллергия на пластыри / непереносимость пластырей</p> Принцип действия: <p>механическая защитная функция, для OKKLUglas AERO EXTRA воздух циркулирует благодаря вентиляционным отверстиям.</p> Предупредительное указание: <p>Острота зрения может быть сильно ограничена в результате ношения повязки с часовым стеклом (пригодность к эксплуатации транспортного средства). Запрещается наклеивать пластырь на поврежденную кожу или на слизистые оболочки.</p></p>

О возникающих в связи с продуктом серьезных инцидентах следует сообщать нам как изготовителю и/или в компетентный орган Вашей страны-участницы.

cs – Návod k použití

OKKLUglas EXTRA a OKKLUglas AERO EXTRA
Super držení díky extra velké komfortní náplastí <p>Používání:</p>

 Obvaz s hodinovým sklíčkem (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) je určen k jednorázovému použití.
 Skladujte v suchu

Aby byla zajištěna optimální přilnavost, měla by být pokožka čistá, odmaštěná a suchá. Husté obočí může ovlivnit přilnavost náplasti: V případě potřeby si obočí oholte nebo vytřejte.

Opatrně odstraňte krycí papír. Přiložte obvaz s hodinovým sklíčkem na oko uprostřed tak, aby byl ochranný kryt odolný proti rozbití uprostřed oka a oko nebylo zakryté náplastí. Velká lepicí plocha směřuje nahoru k obočí. Jemným tlakem zafixujte náplast na pokožce.

Ohledně léků a optimální varianty se poraďte se svým lékařem.

U OKKLUglas EXTRA
Účel: <p>Oční obvaz připravený k použití s průhledným ochranným krytem odolným proti rozbití: hypoalergenní, ergonomický a obzvláště šetrný k pokožce.</p> Indikace: <p>Po operaci ptozy, při lağoftalmu, paréze facialis, k ošetření poranění zevního oka, k ochraně po operaci oka.</p> Kontraindikace: <p>Alergie na náplast / nesnášenlivost náplasti</p> Působení: <p>S OKKLUglasem se vytvoří „ vlhká komora”.</p> Varování: <p>Nošením obvazu s hodinovými skly může být vidění silně omezené (schopnost k provozu). Náplast neaplikujte na poraněnou pokožku nebo sliznice.</p>

U OKKLUglas AERO EXTRA
Optimální cirkulace vzduchu větracími otvory <p>Účel: <p>Oční obvaz připravený k použití s průhledným ochranným krytem odolným proti rozbití: hypoalergenní, ergonomický a obzvláště šetrný k pokožce.</p> Indikace: <p>po operaci ptozy, při lağoftalmu a po operaci očí jako mechanická ochrana očí.</p> Kontraindikace: <p>Alergie na náplast / nesnášenlivost náplasti</p> Působení: <p>funfce mechanické bariéry, u OKKLUglas AERO EXTRA cirkuluje vzduch díky větracím otvorům.</p></p>

Varovani:

Nošením obvazu s hodinovými skly může být vidění silně omezené (schopnost k provozu). Náplast neaplikujte na poraněnou pokožku nebo sliznice.

Závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit nám jako výrobci a/nebo příslušnému orgánu ve vašem členském státě.

fi – Käyttöohje

OKKLUGlas EXTRA ja OKKLUGlas AERO EXTRA

Tukeva kiinnitys isolla tarralla

Käyttö:

☒ Silmäsuoja (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) on kertakäyttöinen.

☒ Varastoi kuivassa

Jotta tuote kiinnittyy tukevasti, ihon tulee olla puhdas, rasvaton ja kuiva. Paksut kulmakarvat voivat heikentää kiinnitystä: Aja tai nypi kulmakarvat tarvittaessa.

Irrota suojapaperi varovasti. Aseta silmäsuoja niin, että murtumaton suojakupu on keskitetysti silmän päällä ja kiinnityspinta ei peitä silmää. Kiinnityspinta näyttää ylös kulmakarvaan päin. Kiinnitä suoja ihoon kevyesti painamalla.

Kysy lääkäritäsi lääkityksestä ja optimaalisesta vaihtoehdosta.

OKKLUGlas EXTRA

Käyttötarkoitus:

Käyttövalmis silmäsuoja, jossa läpinäkyvä murtumaton suojakupu: hypoallergeeninen, ergonominen ja iholle ystävällinen.

Käyttöaihe:

Ptoosileikkaus, lagoonalmos, kasvohalvaus, silmän ulkoiset vammat, silmäleikkaukset

Vasta-aiheet:

Allerginen laastarille

Toimintatapa:

OKKLUGlas-silmäsuojan sisäpuolelle muodostuu kosteutta.

Varoitus:

Silmäsuojan käyttö voi rajoittaa huomattavasti näkökykyä (ajokykyä). Kiinnityspintaa ei saa kiinnittää vahingoittunelle iholle tai limakalvoille.

OKKLUGlas AERO EXTRA

Optimaalinen ilmankierto tuuletusaukkojen ansiosta

Käyttötarkoitus:

Käyttövalmis silmäsuoja, jossa läpinäkyvä murtumaton suojakupu: hypoallergeeninen, ergonominen ja iholle ystävällinen.

Käyttöaihe:

Ptoosileikkaus, lagoonalmos ja mekaaninen suoja silmäleikkausten jälkeen

Vasta-aiheet:

Allerginen laastarille

Toimintatapa:

Mekaaninen suoja, OKKLUGlas AERO EXTRA -suojassa ilma kiertää tuuletusaukkojen ansiosta

Varoitus:

Silmäsuojan käyttö voi rajoittaa huomattavasti näkökykyä (ajokykyä). Kiinnityspintaa ei saa kiinnittää vahingoittunelle iholle tai limakalvoille.

Tuotteen yhteydessä tapahtuneista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja/tai jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

no – Bruksanvisning

OKKLUGlas EXTRA og OKKLUGlas AERO EXTRA

Sitter særdeles godt takket være ekstra stort og behagelig plaster

Bruk:

☒ Klokkeglass plaster (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) er tenkt til engangs bruk.

☒ Oppbevares tørt

For å sikre at det sitter optimalt, må huden være ren, fettfri og tørr. Buskete øyebryn kan ha innflytelse på hvordan plasteret sitter: Vi anbefaler å barbere eller plukke øyebrynet.

Fjern folien forsiktig. Sett klokkeglass plasteret midt på øyet slik at den bruddsterke beskyttelsen sitter i midten og øyet ikke er tildekket av plasteret. Den store klebeflaten viser oppover mot øyebrynet. Fikser plasteret ved å trykke det forsiktig mot huden.

Rådfør deg med legen din angående medisinen og den optimale varianten.

Med OKKLUGlas EXTRA

Tiltent bruk:

Bruksferdig øyepaster med gjennomiktig, bruddsikker beskyttelse: hypoallergen, ergonomisk og særdeles hudvennlig.

Indikasjon:

Etter ptose-operasjoner (hengende øyelokk), ved lagoonalmos, ved pleie av skader på øyets ytre, til beskyttelse etter øyepoperasjoner.

Kontraindikasjoner:

Allergi mot plaster / plaster ikke fordragelighet

Virkningsmåte:

Ved bruk av OKKLUGlas EXTRA oppstår et «fuktighetskammer».

Advarsel:

Synet kan ved bruk av klokkeglass plasteret innskrenkes sterkt (trafikkdyktighet). Plasteret får ikke settes på skadet hud eller slimhinner.

Med OKKLUGlas AERO EXTRA

optimal luftsirkulasjon med åpninger for lufttilførsel.

Tiltent bruk:

Bruksferdig øyepaster med gjennomiktig, bruddsikker beskyttelse: hypoallergen, ergonomisk og særdeles hudvennlig.

Indikasjon:

etter ptose-operasjoner, ved lagoonalmos og etter inngrep til mekanisk beskyttelse av øynene

Kontraindikasjoner:

Allergi mot plaster / plaster ikke fordragelighet

Virkningsmåte:

mekanisk barrierefunksjon, med OKKLUGlas AERO EXTRA sirkulerer luften takket være åpninger for lufttilførsel

Advarsel:

Synet kan ved bruk av klokkeglass plasteret innskrenkes sterkt (trafikkdyktighet). Plasteret får ikke settes på skadet hud eller slimhinner.

Meddel oss som produsenter og/eller ansvarlig myndighet i ditt land om alvorlige hendelser i sammenheng med produktet.

sv – Bruksanvisning

OKKLUGlas EXTRA och OKKLUGlas AERO EXTRA

Sitter perfekt på grund av det extra stora komfortplåstret

Användning:

☒ Ögonförbandet (90 mm x 93 mm x 8,5 mm) är avsett för engångsanvändning.

☒ Förvaras torrt

För optimal verkan ska huden vara ren, fettfri och torr. Buskiga ögonbryn kan göra att plåstret inte fäster bra: I detta fall rekommenderas att raka eller plocka ögonbrynen.

Ta försiktigt bort täckpappret. Placera ögonförbandet mitt över ögat, så att den krossäkra skyddshuvan är centrerad över ögat och så att ögat inte täcks av plåstret. Den stora självhäftande ytan ska peka uppåt mot ögonbrynet. Fixera plåstret genom att trycka mjukt på huden.

Rådgör med din läkare om medicineringsen och den optimala varianten.

Vid användning av OKKLUGlas EXTRA

Användningssyfte:

Ögonförband som är redo att användas, med genomskinlig, krossäker skyddshuva: allergivänligt, ergonomiskt och särskilt hudvänligt.

Indikation:

Efter ptoskirurgi, vid lagoonalmos, ansikts pares, för behandling av skada på yttre ögat, som skydd efter ögonoperation

Kontraindikationer:

Allergi mot plåster / Plåsterintolerans

Verkningsätt:

Vid användning av OKKLUGlas uppstår en "fuktammare".

Varning:

Synförmågan kan begränsas kraftigt vid användning av ett ögonförband (körförmågan). Plåstret får inte fästas på skadad hud eller slemhinner.

Vid användning av OKKLUGlas AERO EXTRA

optimal luftcirkulation genom ventilationsöppningar

Användningssyfte:

Ögonförband som är redo att användas, med genomskinlig, krossäker skyddshuva: allergivänligt, ergonomiskt och särskilt hudvänligt.

Indikation:

efter ptoskirurgi, vid lagoonalmos och efter ingrepp på ögat som ett mekaniskt skydd för ögonen

Kontraindikationer:

Allergi mot plåster / Plåsterintolerans

Verkningsätt:

mekanisk barrierefunktion, vid användning av OKKLUGlas AERO EXTRA cirkulerar luften genom ventilationsöppningar

Varning:

Synförmågan kan begränsas kraftigt vid användning av ett ögonförband (körförmågan). Plåstret får inte fästas på skadad hud eller slemhinner.

Om allvarliga incidenter inträffar i samband med användning av produkten, kontakta tillverkaren och/eller den ansvariga myndigheten i ditt land (Sverige).





Rev. 2023-09/05



Service im Gesundheitswesen

Berenbrinker Service GmbH
Leinenweg 57 | D-33415 Verl
Tel.: +49 (0)5246 9649053
Fax +49 (0)5246 9649054
www.berenbrinker.de
info@berenbrinker.de



	de: Herstellungsland / en: Country of manufacture / fr: Pays de production / it: Paese di produzione / nl: Land van fabricage / da: Fremstillingsland / es: País de fabricación / pl: Kraj produkcji / tr: Üretim ülkesi / ru: Страна вынуска / cs: Země výroby / fi: Valmistusmaa / no: Produksjonsland / sv: Tillverkningsland		de: Recyclbar / en: Recyclbar / fr: Recyclable / it: Riciclabile / nl: Recycleerbaar / da: Genanvendeligt / es: Reciclable / pl: Nadające się do recyklingu / tr: Geri dönüştürülebilir / ru: Переработка / cs: Recyklovatelné / fi: Kierrätettävä / no: Resirkulerbar / sv: Återvinningsbart
	de: Nicht wiederverwenden / en: Do not reuse / fr: Ne pas réutiliser / it: Non riutilizzare / nl: Niet hergebruiken / da: Må ikke genbruges / es: no reutilizar / pl: Nie używać ponownie / tr: tekrar kullanmayın / ru: Не использовать повторно / cs: Nepoužívejte znovu / fi: Älä käyttää uudelleen / no: Ikke gjenbruk / sv: Återanvänd inte		de: Trocken aufbewahren / en: Store dry / fr: Conserver au sec / it: Conservare all'asciutto / nl: Droog bewaren / da: Opbevares tørt / es: Almacenar seco / pl: Przechowywać w suchym miejscu / tr: Kuru saklayın / ru: Хранить в сухом месте / cs: Skladujte v suchu / fi: Varastoi kuivassa / no: Oppbevares tørt / sv: Förvaras torrt
	de: CE-Kennzeichnung / en: CE marking / fr: marquage CE / it: Marcatura CE / nl: CE-markering / da: CE-mærkning / es: Marcado CE / pl: oznakowanie CE / tr: CE işareti / ru: Маркировка CE / cs: označení CE / fi: CE-merkintä / no: CE-merking / sv: CE-märkning		de: Der grüne Punkt / en: The green dot / fr: Le point vert / it: Il punto verde / nl: De groene stip / da: Den grønne prik / es: el punto verde / pl: Zielona kropka / tr: yeşil nokta / ru: Зеленая точка / cs: Zelená tečka / fi: Vihreä piste / no: Den grønne prikken / sv: Den gröna prickan
	de: Katalognummer / en: catalog number / fr: numéro de catalogue / it: numero di catalogo / nl: catalogus nummer / da: katalognummer / es: numero de catalogo / pl: numer katalogu / tr: katalog numarasi / ru: номер каталога / cs: katalogové číslo / fi: luettelonumero / no: katalognummer / sv: katalognummer		de: Hersteller / en: Manufacturer / fr: Fabricant / it: Produttore / nl: Fabrikant / da: Fabrikant / es: Fabricante / pl: Producent / tr: Üretici firma / ru: Производитель / cs: Výrobce / fi: Valmistaja / no: Produsent / sv: Tillverkare
	de: Medizinprodukt / en: Medical device / fr: Dispositif médical / it: Dispositivo medico / nl: Medisch apparaat / da: Medicinsk udstyr / es: Dispositivo médico / pl: Urządzenie medyczne / tr: Tıbbi cihaz / ru: Медицинское устройство / cs: zdravotnické zařízení / fi: lääketieteellinen laite / no: medisinsk enhet / sv: medicinsk utrustning		de: Nicht steril / en: Not sterile / fr: Non stérile / it: Non sterile / nl: Niet steriel / da: Ikke steril / es: no estéril / pl: Niesterylny / tr: steril değil / ru: Не стерильно / cs: Ne sterilní / fi: Ei steriili / no: Ikke steril / sv: Inte steril
	de: Chargencode / en: batch code / fr: code du lot / it: codice lotto / nl: batchcode / da: batch kode / es: código de lote / pl: kod partii / tr: sira numarasi / ru: Код партии / cs: kód šarže / fi: eränumero / no: Batchkode / sv: batchkod		de: Verwendbar bis / en: Usable until / fr: Utilisable jusqu'à / it: Utilizzabile fino a / nl: Bruikbaar tot / da: Kan anvendes indtil / es: Utilizable hasta / pl: Użyteczny do / tr: Şu tarihe kadar kullanilabilir / ru: Можно использовать до / cs: Použitelné do / fi: Käytettävissä kunnes / no: Brukbar før / sv: Användbar till och med
	de: eindeutige Produktidentifizierung / en: unique device identifier / fr: identification unique du produit / it: identificativo unico del dispositivo / nl: unieke code voor hulpmiddelidentificatie / da: unik udstyrsidentifikationskode / es: identificador único del producto / pl: niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / tr: benzersiz ürün kimliği / ru: уникальная идентификация продукта / cs: jedinečným identifikátorem prostředku / fi: yksilöllisellä laitetunnisteella / no: unik produktidentifikasjon / sv: unik produktidentifering		
 berenbrinker.de	de: Gebrauchsanweisung beachten / elektronische Gebrauchsanweisung beachten / en: Observe instructions for use / observe electronic instructions for use / fr: Respecter les instructions d'utilisation / respecter les instructions d'utilisation électroniques / it: Osservare le istruzioni per l'uso / osservare le istruzioni per l'uso elettroniche / nl: Gebruiksaanwijzing in acht nemen / elektronische gebruiksaanwijzing in acht nemen / da: Overhold brugsanvisningen / overhold elektronisk brugsanvisning / es: Observe las instrucciones de uso / observe las instrucciones de uso electrónicas / pl: Przestrzegać instrukcji obsługi / przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi / tr: Kullanım talimatlarına uyun / elektronik kullanım talimatlarına uyun / ru: Соблюдайте инструкции по эксплуатации / соблюдайте электронные инструкции по эксплуатации / cs: Dodržujte návod k použití / dodržujte elektronický návod k použití / fi: Noudata käyttöohjeita / noudata sähköisiä käyttöohjeita / no: Følg bruksanvisningen / følg elektronisk bruksanvisning / sv: Beakta bruksanvisningen / beakta elektronisk bruksanvisning		

de: In folgenden Varianten erhältlich / **en:** Available in the following variants / **fr:** Disponible dans les variantes suivantes / **it:** Disponibile nelle seguenti versioni / **nl:** Verkrijgbaar in de volgende versies / **da:** Fås i følgende versioner / **es:** Disponible en las siguientes versiones / **pl:** Dostępne w następujących wersjach / **tr:** Aşağıdaki versiyonlarda mevcuttur / **ru:** Доступны следующие версии / **cs:** K dispozici v následujících verzích / **fi:** Saatavana seuraavat versiot / **no:** Tilgjengelig i følgende versjoner / **sv:** Finns i följande versioner

- OKKLÜglas (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLÜglas AERO (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLÜglas AERO UV (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLÜglas EXTRA (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLÜglas AERO EXTRA (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLÜglas AERO EXTRA UV (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)